



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



EURO 88

ІНКУБАТОР ІНВЕРТОРНИЙ ПОБУТОВИЙ



ЕНК



ДАТЧИК ВОЛОГСТІ



АВТОМАТИЧНИЙ ПОВОРІТ



ЗРУЧНИЙ ДОЛИВ

Ua

ЗРОБЛЕНО
У М. ХАРКІВ,
УКРАЇНА !

Зміст

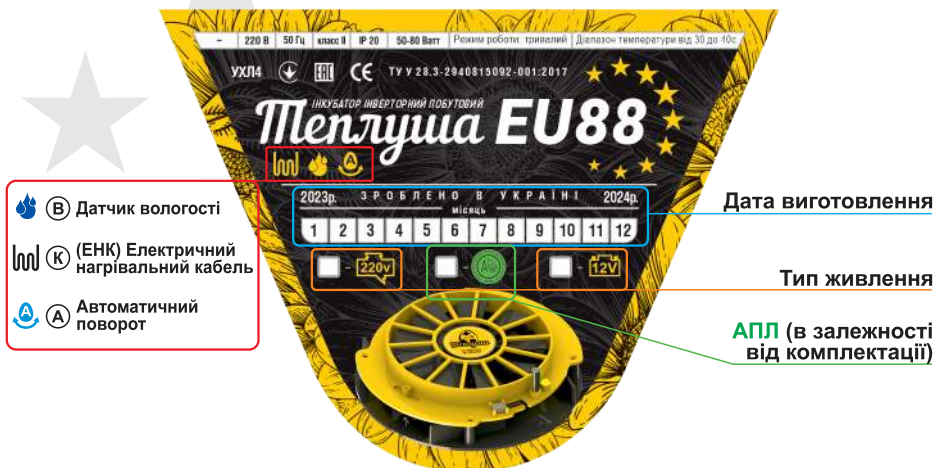
Характеристики інкубатора	04
Маркування інкубатора	04
Загальні вказівки	05
Техніка безпеки	05
Комплектність	05
Загальний вигляд інкубатора.....	06
Схематичний вигляд інкубатора	07
Встановлення лотка EURO 60	08
Блок керування	09
Керування інкубатором	10
Перше використання інкубатора	12
Поширені запитання	13
Режими інкубації	15
Можливі несправності та методи їх усунення	16
Умови гарантійного обслуговування	17
Таблиця інкубації	18
Покрокова інструкція заміни кривошипа	19
Післяінкубаційне обслуговування	20

Інструкція з експлуатації автоматизованого інкубатора Теплуша EU88

ХАРАКТЕРИСТИКИ ІНКУБАТОРА

Теплуша EU88		
Середня місткість яєць, шт.	ІП 220/50Т	ІП 12/50Т
 ГУСИ 40  ІНДИКИ 77  КУРИ 88  ПЕРЕПЕЛИ 230 КІЛЬКІСТЬ ВКАЗАНА БЕЗ ВИКОРИСТАННЯ МЕХАНІЗМІВ ПОВОРОТУ	Номинальна напруга, В	
	220	12
	Частота, Гц	
	50	
	Режим роботи	
	тривалий	
	Діапазон регулювання температури, С°	
	від 30 до 40	
	Датчик вологості	
	Від 30 - 90 %	
	Поворот яєць	
	А - автоматичний / АПЛ (автоматичне положення лотка)	
	Номинальна потужність, Вт	
	50	
	Габаритні розміри, мм	
	ш 570 / в 300 / г 540	
	Вага, кг	
	Згідно конструкторської документації на конкретну модель	

МАРКУВАННЯ ІНКУБАТОРА



ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

1. Інкубатор **Теплуша™** є побутовим електроприладом, що призначений для інкубації птиці у домашніх умовах.
2. Інкубатор призначений для експлуатації у приміщеннях з температурою повітря від +22С до +30С.
3. Дбайливе поводження з інкубатором забезпечить тривалий термін його експлуатації.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

УВАГА! В холодну пору року дайте відстоятися виробу при кімнатній температурі щонайменше 3 години до увімкнення. Так ви зможете запобігти виходу з ладу приводу електромотора та появи конденсату!

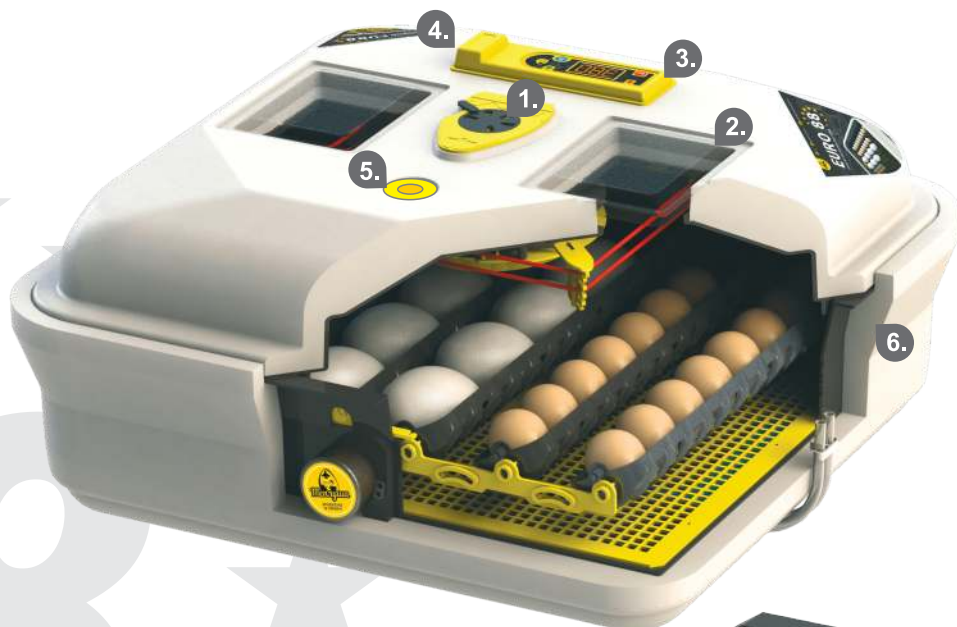
1. Не залишайте електроприлад ввімкненим надовго без нагляду.
2. Не встановлюйте інкубатор біля відкритого вогню, інфрачервоних нагрівальних та опалювальних пристроїв.
3. Не вмикайте інкубатор зі знятою кришкою.
4. Обережно наливайте воду, щоб виключити її потрапляння на електричні частини інкубатора.
5. Не ставте на інкубатор сторонні предмети.
6. Забороняється підключення інших пристроїв до блоку керування.
7. Для збереження герметичності й рівномірної циркуляції повітря в інкубаційній камері, **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** встановлювати сторонні предмети між кришкою та корпусом.

КОМПЛЕКТНІСТЬ

1. Упаковка
2. Інкубатор
3. Інструкція з експлуатації
4. Дріт живлення (для моделі **EU88** ІП 220/50)
5. Блок живлення 220/12 (для моделі **EU88** ІП 12/50)
6. Комплект дротів для підключення до батареї 12V (для моделі **EU88** ІП 12/50)

ЗАГАЛЬНИЙ ВИГЛЯД ІНКУБАТОРА

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------|----------------------------|
| 1. Регулятор вентиляції / вологості | 3. Блок керування | 5. Вентиляційна пробка |
| 2. Оглядове вікно | 4. Роз'єм живлення | 6. Теплоізоляційний корпус |



Автоматичний лоток **EURO 60**



Пластикова внутрішня камера



Ємності для води

● 140 мл

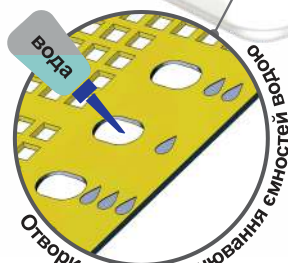
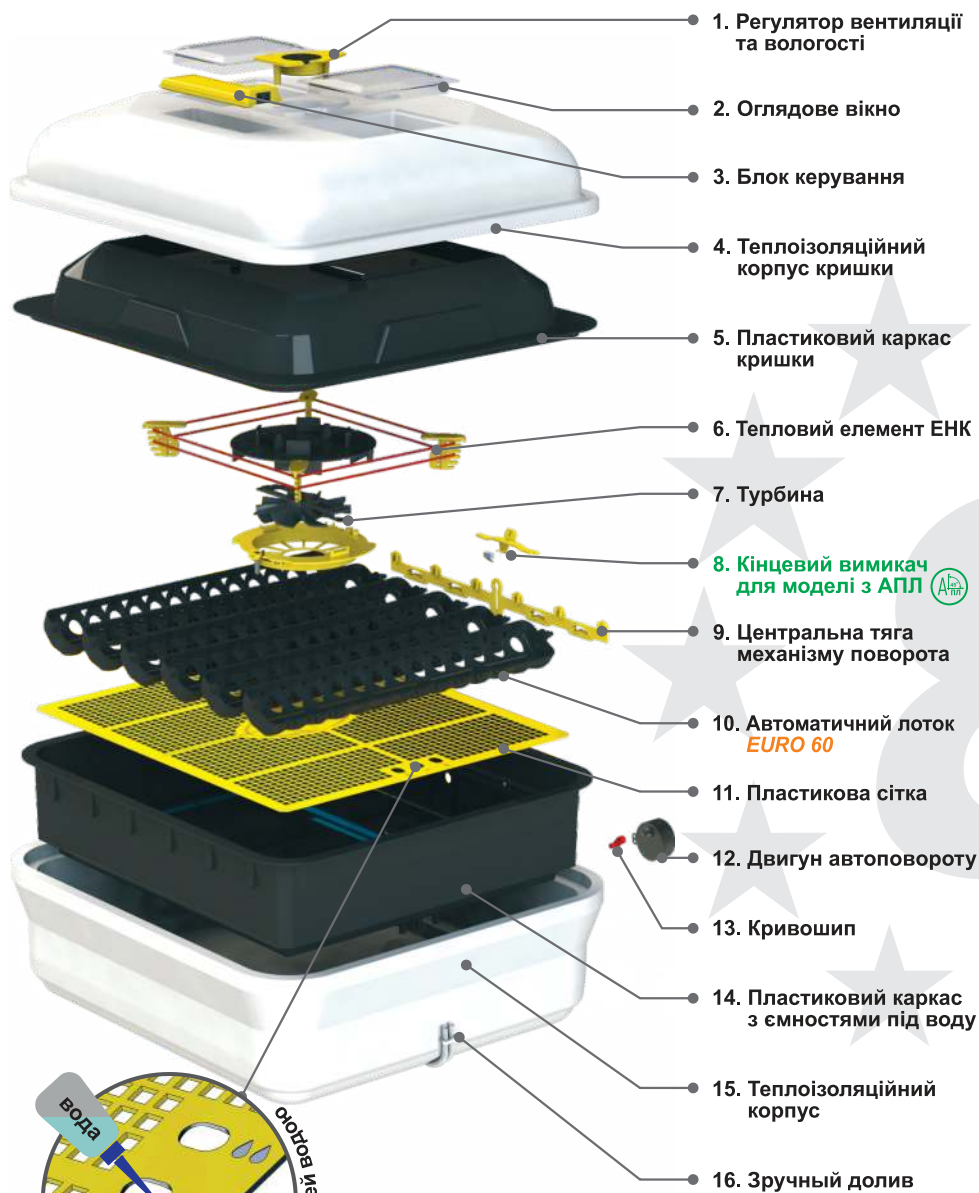
● 75 мл ● 50 мл



Пластикова сітка



СХЕМАТИЧНИЙ ВИГЛЯД ІНКУБАТОРА



ВСТАНОВЛЕННЯ ЛОТКА *EURO 60*

УВАГА!!

Не від'єднуйте роз'єм ДО ПОВНОГО відключення або включення!

УВАГА!!

Встановлення та зняття лотків здійснювати, тільки при вимкненому автоматичному повороті.

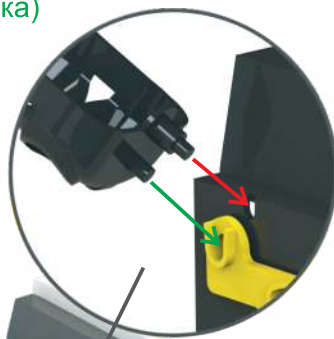


НОВА ФУНКЦІЯ ЛОТКА АВТОМАТИЧНОГО ПОВОРОТУ

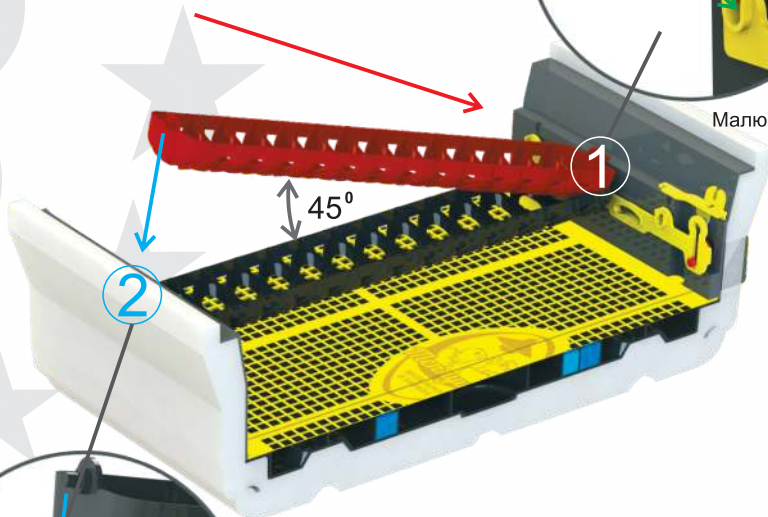
EURO лоток має функцію автоматичного виходу в горизонтальне або кутове положення після програмного відключення або включення авто-повороту, для моделі з АПЛ (автоматичне положення лотка)

КРОК 1

Візьміть лоток під кутом 45 і встановіть його у відповідний паз центральної тяги та корпусу! (малюнок №1)



Малюнок №1



КРОК 2

Рухом донизу встановіть лоток у заглиблення на корпусі! (малюнок №2)



Малюнок №2



БЛОК КЕРУВАННЯ



- 1 – Кнопка керування температурою / Багатофункціональна кнопка
- 2 – Кнопка керування каретками / Багатофункціональна кнопка
- 3 – Індикатор підвищеної температури
- 4 – Індикатор автоповороту
- 5 – LED дисплей

LED ДИСПЛЕЙ ТА ЙОГО ПОКАЗАННЯ



1



2



3



3*



4



5

- 1 - Дисплей лічильника днів
- 2 - Дисплей температури
- 3 - Дисплей автоповороту (автоповорот увімкнений)
- 3* - Дисплей автоповороту (автоповорот увімкнений), для моделі з АПЛ (автоматичне положення лотка)
- 4 - Дисплей таймеру автоповороту
- 5 - Дисплей рівня вологості (додаткова опція)

УВАГА!!

На даних пристроях встановлено нове Програмне Забезпечення (ПЗ). Не використовуйте налаштування з інших інформаційних джерел, щоб уникнути некоректної роботи виробу.

КЕРУВАННЯ ІНКУБАТОРОМ

1. Встановлення температури

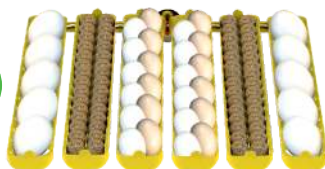
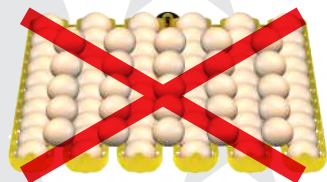
Початково на пристрої встановлена температура 38.0 С (оптимальна для багатьох видів птахів).

- **підвищення температури** – натисніть і утримуйте кнопку 

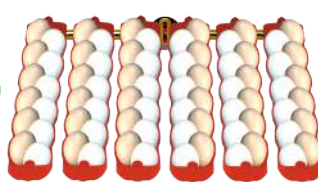
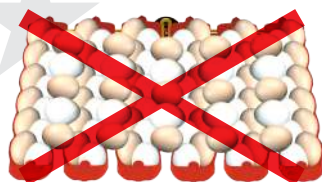
- **зниження температури** – короткочасне натискання на кнопку  призведе до зниження температури на 0.1 С.

Подвійний сигнал сповіщає про збереження встановленої температури та перехід пристрою до показань фактичної температури.

ОСОБЛИВОСТІ РОЗМІЩЕННЯ ЯЄЦЬ В ЛОТКАХ АВТОМАТИЧНОГО ПОВОРОТУ



78
яєць



УВАГА!! для запобігання деформації лотка не допускайте завантаження яйця вагою більше 55 ГРАМ



2. Керування механізмом повороту



МІСТКІСТЬ EURO 60

ГУСИ - 30 шт.

КУРИ - 60 шт.

ПЕРЕПЕЛА - 168 шт.

ПОРАДА! При укладанні яєць маленького розміру, для уникнення катання яйця по лотку використовуйте ущільнювачів (паралон або папір)

- **ручне управління каретками** – натисніть і утримуйте кнопку
- **вмикання/вимикання автоматичного повороту** – короткочасне натискання на кнопку призводить до вмикання (на LED дисплеї «ON») або вимкнення автоматичного повороту (на LED дисплеї «OFF»).

*** Для моделі з АПЛ - ДОЧЕКАЙТЕСЬ ДОКИ ЛОТОК СТАНЕ У ВИБРАНЕ ПОЛОЖЕННЯ!!**

- **встановлення циклів повороту** - (вимкніть пристрій, якщо він був увімкнен) увімкніть інкубатор, утримуючи кнопку до появи лічильника поворотів (12). Потім кнопкою встановіть необхідне значення й дочекайтеся автоматичного збереження.

Зображення конструкції автоматичного повороту яєць

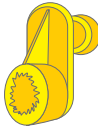


Горизонтальне положення
(на LED дисплеї «OFF»)



Кутове положення
(на LED дисплеї «ON»)

УВАГА!! Протягом доби під час роботи автоматичного повороту відбувається циклічне зміщення кута нахилу кареток, тільки в моделях без АПЛ.

Несправність поворотного механізму	
Не працює електродвигун	• Перевірте з'єднання електродвигуна з блоком управління на наявність пошкоджень. • Зверніться до сервісного центру
Електродвигун працює, але поворот не відбувається	• Перевірте з'єднання електродвигуна з приводом поворотного механізму • Перевірте стан кривошипа • Зверніться до сервісного центру   КРИВОШИП 

3. Установка лічильника інкубаційних днів.

- **встановлення дня інкубації** - (вимкніть пристрій, якщо він був увімкнен) увімкніть інкубатор, утримуючи кнопку , до появи лічильника днів (d00). Потім кнопкою  встановіть потрібний день та дочекайтеся автоматичного збереження.

4. Регулювання рівня вологості

- **підвищення рівня вологості** здійснюється шляхом додавання води в ємності **50** мл, **75** мл, **140** мл.
- **зниження рівня вологості** здійснюється шляхом відкривання регулятора вентиляції / вологості, **1.** або вентиляційної пробки **5.**

Увага, при першому використанні інкубатора, для запобігання високої вологості НЕ НАПОВНЮЙТЕ усі ємності, а з початку налийте у одну маленьку ємність! Наступний долив треба проводити через 3 - 4 години.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ ІНКУБАТОРА

1. Перевірте цілісність приладу та механізмів.
2. Перевірте з'єднувальні роз'єми.
3. Налийте теплу воду в ємність **50** мл.
4. Для увімкнення інкубатора, підключіться до джерела живлення.
5. Перевірте роботу механізму повороту, утримуючи кнопку  до обертання електромотора.

Пристрій готовий до роботи!

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

Залиште інкубатор увімкненим мінімум на 24 години, а краще на 5 - 7 днів, щоб переконатися в правильності його роботи.

ПРОБНА ІНКУБАЦІЯ

1. ОХАЙНО налейте теплу воду в ємність **50** мл.
2. Укладіть яйця в лоток автоматичного повороту (стр. 10), попередньо оглянувши їх на наявність зовнішніх дефектів, приладом для перевірки яєць.
3. Увімкніть інкубатор.
4. Установіть день інкубації (стр. 12, п. 3)
5. Установіть бажану температуру кнопкою  (стр. 10, п. 1).

УВАГА!! Протягом першої доби після закладання яєць можливі коливання температури й рівня вологості.

- 6 Через 12 годин переведіть в кутове положення лотки (утримуючи кнопку ) та увімкніть автоматичний поворот короткочасним натисканням 
- 6.* При наявності АПЛ  - Через 12 годин **УВІМКНІТЬ** автоматичний поворот короткочасним натисканням .



7. Перед вилупленням **ОБЕРЕЖНО** від'єднайте і приберіть лоток, а яйце викладіть на пластикову сітку.
- 7* Для моделі з АПЛ , перед вилупленням вимкніть автоматичний поворот  дочекайтеся переходу лотків в горизонтальне положення і по одному приберіть лотки, а яйця обережно викладіть на пластикову сітку!

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

Першу вибірку робіть після вилуплення 40 - 50% пташенят.

УВАГА!! За декілька днів до вилуплення пташенят відбувається природне підвищення температури яєць, що може призвести до короткочасного розбалансування температури в інкубаторі.

8. Контролюйте рівень вологості та в разі потреби наповнюйте ємність (поглиблення) на дні водою.
9. При масовому вилупленні відкрийте вентиляційну пробку **5.**

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

- На день вилуплення не поспішайте опускати температуру й піднімати вологість до появи 2 - 3 пташенят.
- Дуже важливо контролювати рівень вологості в останні дні інкубації та вчасно наповнювати ємність (поглиблення) водою, щоб забезпечити оптимальні умови для вилуплення пташенят).
- Рівень вологості можна контролювати за допомогою датчика вологості (якщо він входить у комплектацію), гігрометра (можна придбати окремо).
- Коли пташенята почнуть вилуплюватись, не відкривайте кришку інкубатора часто, щоб уникнути зниження рівня вологості та внаслідок цього пересихання шкаралупи.
- Намагайтеся не перетримувати пташенят, що вилупились, в інкубаторі. Після висихання (3 - 4 часа) переносьте їх у брудер.

ПОШИРЕНІ ПИТАННЯ

1. Режим інкубації

Вид	Вага інкубаційного яйця (грам)	Період інкубації (днів)	Температура інкубації (C°)	Вологість інкубації (HR%)	Температура наклёва/вилуплення (C°)	Вологість клювання/вилуплення (HR%)
Кури	50-60	21	38	55-70	37,5	65-85
Качки	80-100	28	37,8	60-75	37,3	65-85
Гуси	100-120	30	38	65-80	37,5	65-85
Перепела	30-40	18	37,8	55-70	37,2	65-85

УВАГА!! Дана таблиця інкубації носить ознайомчий характер і не гарантує 100% виводок.

2. Скільки кВт споживає інкубатор за період інкубації?

Завдяки правильно розробленому блоку керування та підібраними нагрівальними елементами інкубатор **Теплуша™** споживає до 50 Вт при нагріванні та до 20 Вт у стані підтримки температури (залежно від навколишньої температури). Під час випробувань інкубатора **Теплуша™** при температурі повітря в приміщенні +20С був проведений вимір енергоспоживання, і за 21 день інкубації було спожито 12,6 кВт.

3. Як зберігати яйця?

Яйця «у перетримці» завжди повинні зберігатися загостреним кінцем униз. Після придбання або отримання яєць поштою їх необхідно витримати 24 години. Це дозволить повітряним порожнинам всередині яйця повернутись до нормального розміру. Якщо придбані яйця старі, небажано їх зберігати більше 12 годин.

4. Коли інкубатор буде готовий до початку інкубації?

Для попереднього налагодження роботи рекомендуємо увімкнути інкубатор мінімум за 24 години (краще за 7 днів) до інкубації. Це дасть можливість зрозуміти, що діється в інкубаторі та дозволить зробити необхідні зміни в інкубаторі.

5. Якими повинні бути температура та рівень вологості всередині інкубатора?

В інкубаторі з примусовою вентиляцією повинні підтримуватися наступні показники:

- температура від 37.5 С до 38.5 С (залежно від виду яйця);
- рівень вологості 45-55% перші дні, 65-75% останні 3 дні.

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

Зверніть увагу на термін «внутрішня температура» і не плутайте з внутрішньою температурою інкубатора. Температура в інкубаторі постійно змінюється, а температура яйця буде середнім показником коливань температури в інкубаторі.

6. Наскільки точний термометр?

В інкубаторі **Теплуша™** використовується високоточний цифровий датчик.

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

Після першого виводка при необхідності можна змінити температуру: Якщо пташенята вилупились рано, то температуру необхідно знизити, а якщо пізно-підвищити.



- 7. Важливе зауваження щодо рівня вологості в інкубаторі**
Із зміною пори року змінюється й рівень вологості навколишньої середовища. Наприклад, у зимові місяці рівень вологості набагато нижче, ніж у літні. Для регулювання рівня вологості необхідно змінювати площу випаровування води в інкубаторі.

ПОРАДА ПРОФЕСІОНАЛА:

Якщо рівень вологості в інкубаторі занадто низький, то необхідно збільшити площу випаровування. Поставте ще одну ємність із водою на дно інкубатора або покладіть вологі губки. Також можна розпилити воду на яйце. Щоб знизити рівень вологості, необхідно відкрити вентиляційні отвори.

- 8. Що таке площа випаровування?**

Площа випаровування – це кількість поверхні води, що контактує з повітрям в інкубаторі. Глибина води не має значення в даному випадку (якщо вона не дорівнює 0).

- 9. Чому висока вологість без води в лотках при першому включенні і на старті інкубації?**

Вологість - водяна пара не помітна людському оку, навіть якщо ви не доливали воду вона є! При першому включенні пристрою після зберігання, після транспортування або протягом перших 12 годин після завантаження яйця можливий залишковий конденсат в інкубаційній камері. Дочекайтесь повного прогріву пристрою.

- 10. Коли відкривати вентиляційні пробки та починати охолодження яйця?**

Вентиляційні пробки потрібні для насичення інкубаційної камери свіжим повітрям! Після замикавання країв алантоїсу, ембріон починає виділення вуглекислого газу та розігрів яйця. З цієї причини відкриття пробок та охолодження яйця починається.

Для:

Кури з 11-12 дня

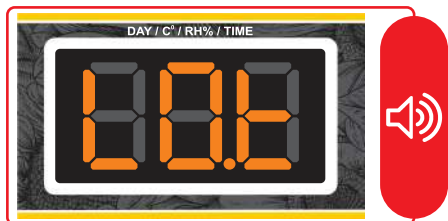
Індики / Качки з 14 дня

Гуси з 16 дня

Цісарки з 15 дня

Перепела з 8/9 дня

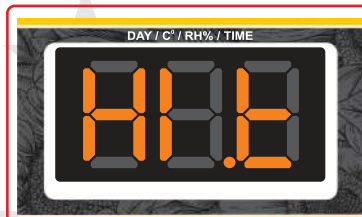
МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ



1



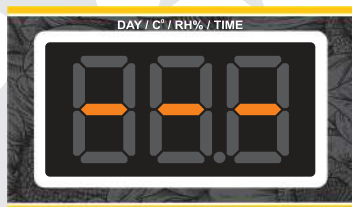
2



3



4



5



**КІЛЬКІСТЬ
ЗВУКОВИХ
СИГНАЛІВ**

Звукове сповіщення про помилку.

1. Низька температура

Нещільно закрита кришка	• Закрийте кришку
Перші години закладання	• Дочекайтесь прогріву яєць
Додана холодна вода	• Дочекайтесь прогріву води
Низька потужність нагрівального елементу	• Збільште потужність
Вийшов із ладу нагрівальний елемент	• Замініть елемент

2. Низький рівень вологості (нижче 40%)

Відсутня вода в ємності (поглибленні)	• Налийте теплої води
Вода є, але рівень вологості низький	• Збільшіть площу випаровування • Розприскайте теплу воду на яйця



3. 4. Висока температура	
	• За умови стандартної експлуатації не виявлено! • Зверніться до сервісного центру
У наслідок гіперактивності пташиня під час вилуплення (19 - 20 доба для курурячих порід)	• Провести додаткове охолодження
5. Несправність датчика температури	
Датчик температури вийшов із ладу	• Заміна датчика. • Порушений контакт із датчиком температури • Зверніться до сервісного центру

УМОВИ ГАРАНТІЙНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Під гарантійне обслуговування підлягають пристрої з терміном використання до 12 місяців з дати продажу або від дати виготовлення, зазначеної на виробі!

1. Умовою до прийому на гарантійне та постгарантійне обслуговування виробу є заповнений акт дефектування. При відсутності акту дефектів пристрій буде повернуто.
2. Виріб повинен бути чистим, без залишків життєдіяльності інкубованої птиці або інших істот, в іншому випадку виріб буде повернуто.
3. **Обов'язково вказуйте несправність та свої контактні дані! Це прискорить сервісне обслуговування.**

Період сервісного обслуговування - до 7 днів з дня прибуття.

ТАБЛИЦА ІНКУБАЦІЇ КУРЯЧИХ ПОРІД

 РОЗВИТОК ЗАРОДКА	 ДЕНЬ d	 ТЕМПЕРАТУРА t°	 ВОЛОГІСТЬ HR%	 АВТОПОВОРІТ	 РЕГУЛЮВАННЯ ВЕНТИЛЯЦІЇ	 ВЕНТИЛЯЦІЙНА ПРОБКА	 ДОЛІВ ВОДИ	 ПРОВІТРЮВАННЯ t°					
	 01	38.2	60-65%	OFF	ЗАКРИТЕ	ЗАКРИТА	X	X					
	 02	38.0	55-60%	070	В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ВОЛОГІСТІ				ДОЛІВ ЗДІЙСНЮВАТИ ЗА ПОТРЕБИ У МАЛЕНЬКУ ЄМНІСТЬ 50 мл				
	 03												
	 04												
	 05												
	 06	37.8				45-50%					ВІДКРИТА		2 р. / 5 хв.*
	 07												2 р. / 5 хв.*
	 08												2 р. / 5 хв.*
	 09												2 р. / 10 хв.*
	 10												2 р. / 10 хв.*
	 11												2 р. / 10 хв.*
	 12												2 р. / 10 хв.*
	 13												2 р. / 10 хв.*
	 14												2 р. / 10 хв.*
	 15			2 р. / 10 хв.*									
	 16	37.5		70-75%	OFF	ВІДКРИТЕ	УСІ ЄМНОСТІ	X					
	 17												

ОПИС ДІЙ

01

ЧЕРВОНИМ ПОЗНАЧЕНО ДНІ ДЛЯ ПРОВЕДЕННЯ ЗМІН АБО КОРИГУВАННЯ

03

ЗВЧАЙНИ ДНІ БЕЗ ПРОВЕДЕННЯ ЗМІН ТА КОРИГУВАННЯ



РОЗМІЩЕННЯ ЯЄЦЬ У ЛОТКАХ АВТОМАТИЧНОГО ПОВОРІТ



ДЕНЬ ЗНЯТТЯ ЛОТКІВ ТА ВИКЛАДАННЯ ЯЄЦЬ НА ПЛАСТИКОВУ СІТКУ



ТРЕБА ПРОВЕСТИ ОВОСКОПУВАННЯ ЯЄЦЬ

X

НЕ ПОТРЕБУЄ НІЯКОЇ ДІЇ

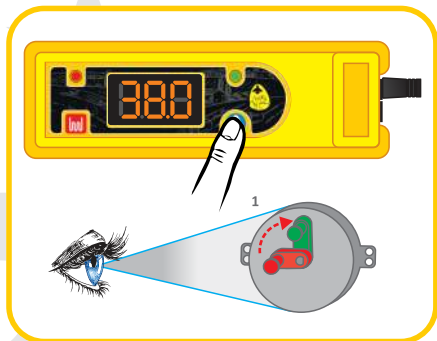
* ТРИВАЛІСТЬ ОХОЛОДЖЕННЯ МОЖЕ ЗМІНЮВАТИСЬ В ЗАЛЕЖНОСТІ ВІД ТЕМПЕРАТУРИ СЕРЕДОВИЩА



ПОКРОКОВА ІНСТРУКЦІЯ ЗАМІНИ КРИВОШИПА

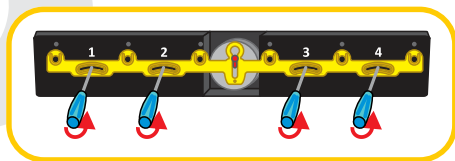
1 Крок

Натисніть та утримайте кнопку  до встановлення кривошипа у вертикальне положення.



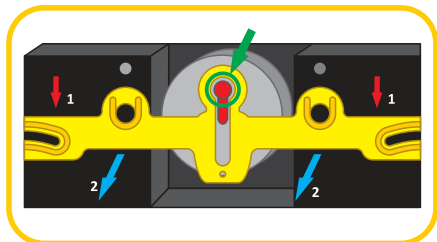
2 Крок

Відкрутити чотири шурупи кріплення.



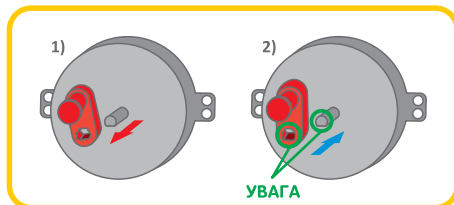
3 Крок

Опустіть центральну тягу механізму повороту та виведіть її з зачеплення з кривошипом через отвір на тязі!



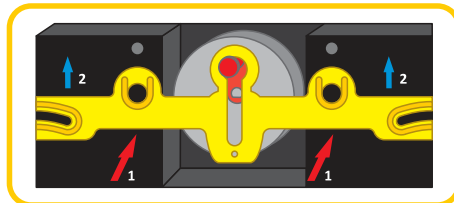
4 Крок

Замініть зіпсований кривошип на новий.
Зріз на валу мотора обов'язково повинен збігатися зі зрізом на кривошипі!



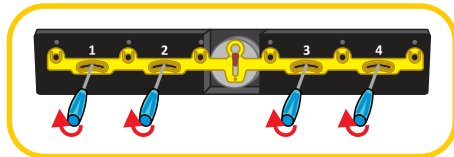
5 Крок

Вдягніть центральну тягу механізму повороту на кривошип через отвір. Підніміть центральну тягу.



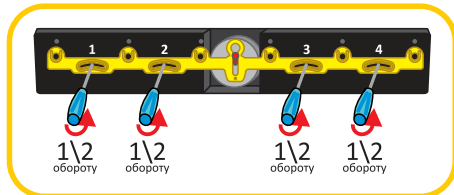
6 Крок

Закрутити чотири саморізи.

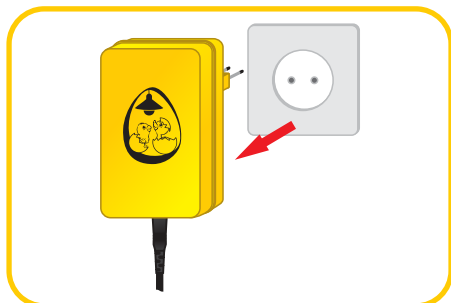


7 Крок

Для запобігання блокуванню роботи механізму повороту після затягування шурупів, ослабте їх викрутивши на пів обороту.



ПІСЛЯІНКУБАЦІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

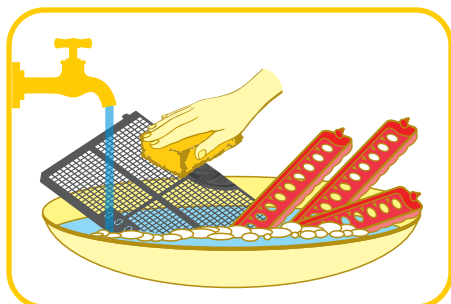
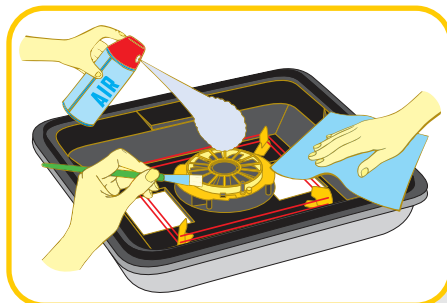


1 Крок

Обов'язково вимкніть виріб від електричної мережі!

2 Крок

Сухою ганчіркою протріть внутрішню частину кришки інкубаційної камери. За допомогою пензлика або зстисненого повітря прибрати залишки пуху з лопатей вентилятора.

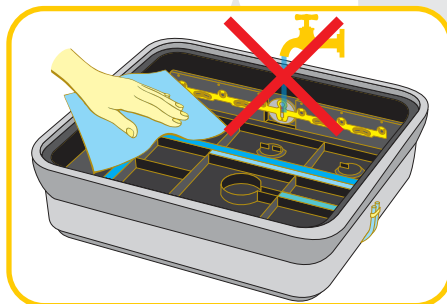


3 Крок

Мильним розчином під проточною водою промийте пластикову сітку та лотки. Продезінфікуйте їх після висихання!

4 Крок

Вологою ганчіркою протріть водяні канали і дно інкубаційної камери, акуратно очистіть трубки «зручного доливання». **У жодному разі не допускайте попадання води на мотор та привід автоматичного повороту!**



5 Крок

Дайте просохнути виробу 3-4 години!

Handwriting practice lines with a large number 8 and stars on the right side.

